

## IT MANUALE ISTRUZIONI TURBO TEAM WORKERS

### ETÀ: DA 2 ANNI IN POI

L'auto funziona con 3 pile bottoni (1,5V/Alc LR44). Le pile sono incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite con pile alcaline nuove subito dopo l'acquisto.

### LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

- AVVERTENZE**  
Per la sicurezza del tuo bambino:
- ATTENZIONI!**  
Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare e conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
- Utilizzare sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Per un corretto utilizzo del gioco, rimuovere l'etichetta posta sul fondo.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti visibili non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non toccare le ruote del veicolo quando lo stesso è in funzione.
- Non utilizzare il gioco sulla strada.
- Non utilizzare il gioco su superfici bagnate, sabbiose o polverose.
- Non avvicinare i capelli alle ruote in movimento. Rischio impigliamento.

### INTRODUZIONE AL GIOCO

Questo gioco è un veicolo meccanico a retroracca con due caratteristiche speciali:

- premento il tettuccio si può bloccare e sbloccare la partenza del veicolo;
- facendo correre la macchina, emette suoni e si accendono le luci.

### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Per la pulizia del gioco utilizzare un panno morbido.
- Proteggere il giocattolo da urti, calore, polvere, sabbia, umidità e acqua.

### INSERIMENTO E/O SOSTITUZIONE DELLE PILE

- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata solo da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare le viti del portello (Fig. A) con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo le viti.
- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
- Non mischiare batterie alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non mischiare pile scariche con pile nuove.
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido pos- sano danneggiare il prodotto.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Rimuovere le pile dal giocattolo prima del suo smaltimento.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la rac- colta differenziata.
- Nel caso le pile dovessero generare delle perdite di liquido, sostituire immediatamente, avendo cura di pulire l'alloggiamento delle pile e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non e consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Il giocattolo non è progettato per funzionare con batterie al Litio. **ATTENZIONE:** l'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.
- Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.

**Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.**  
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elet- triche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto o in alternativa al momento di acquisto di un nuovo apparecchio equivalente all'utente e responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalemente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

**CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA UE 2006/66/CE**  
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivendi- tore al momento di acquisto di un nuovo apparecchio equivalente. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'a- deguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalemente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni. La riproduzione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA.

Fabbricato in Cina

**ARTSANA** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA.

Fabbricato in Cina

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG TURBO TEAM WORKERS

### ALTER: AB 2 JAHREN

Das Auto wird mit 3 Knopfzellen (1,5V/Alk LR44) betrieben. Die Batterien sind enthalten. Die beim Kauf im Produkt enthaltenen Batterien werden nur zu Demozwecken im Geschäft mitgeliefert und müssen sofort nach dem Kauf durch neue Alkalibatterien ersetzt werden.

### DIESE INSTRUCTIONS VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACH-LESEN AUFBEWAHREN.

- SICHERHEITSHINWEISE**  
Für die Sicherheit Ihres Kindes:
- ACHTUNG!**  
Vor dem Gebrauch eventuelle Kunststoffbeutel und andere Verpackungsbestandteile abnehmen und entsorgen bzw. außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!
- Nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Die Spielzeit ist nur unter Aufsicht eines Erwachsenen auf dem Boden einformen.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungerscheinungen oder Beschädigungen. Bei Beschädigungen das Spielzeug nicht mehr verwenden und es außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Räder des Fahrzeugs nicht berühren, wenn es in Betrieb ist.
- Die Spielzeit nicht auf der Straße benutzen.
- Das Spielzeug nicht auf nassem, sandigen oder staubigen Flächen benutzen.
- Haare von den sich drehenden Rädern fernhalten. Sie könnten sich verfangen.

**EINFÜHRUNG**  
Dieses Spielzeug ist ein mechanisches Auto mit Rückzugfunktion und zwei speziellen Eigenschaf- ten:

- durch Druck auf das Dach kann man den Start des Fahrzeugs blockieren und freigeben;
- wenn das Spielzeug in Bewegung gesetzt wird, ertönen Töne und die Lichter gehen an.

### REINIGUNG & WARTUNG

- Zur Reinigung des Spielzeugs ein weiches Tuch verwenden.
- Das Spielzeug vor Stößen, Hitze, Staub, Sand, Feuchtigkeit und Wasser schützen.

### EINLEGEN UND/ODER AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Die Batterien dürfen nur von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Zum Austauschen der Batterien: Die Schrauben der Klappe (Abb. A) mit einem Schraubenzieher lösen, die Klappe abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die neuen Bat- terien einlegen (siehe Angaben auf dem Produkt) einlegen, die Klappe wieder aufhängen und die Schrauben festziehen.
- Alkalibatterien vom gleichen oder einem gleichwertigen Typ wie die für den Betrieb dieses Produkts empfohlenen verwenden.
- Keine Alkali- Standard- (Zink/Kohle) oder wiederaufladbare (Nickel/Cadmium) Batterien mitei- nander mischen.
- Leere Batterien nicht mit neuen durcheinanderbringen.
- Die Batterien oder eventuelle Werkzeuge nicht in Reichweite von Kindern lassen.
- Die Batterieklappen nicht kurzschließen.
- Die leeren Batterien des Produktes stets entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.
- Die Batterien stets herausnehmen, wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Spielzeug, bevor Sie es entsorgen.
- Leere Batterien nicht verbrennen oder in die Umwelt werfen, sondern der getrennten Abfall- sammlung zuführen.
- Sollte aus den Batterien Flüssigkeit austreten, ersetzten Sie diese umgehend, säubern Sie das Batteriefach gründlich und waschen Sie sich sorgfältig die Hände, falls Sie mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind.
- Nicht versuchen, die nicht wiederaufladbaren Batterien aufzuladen: sie können explodieren.
- Vom Gebrauch wiederauflad- barer Batterien wird abgeraten, sie könnten die Funktionalität des Spielzeugs einschränken.
- Das Spielzeug ist nicht für den Betrieb mit Lithium-Batterien geeignet. **ACHTUNG:** Ein unsachge- mäßer Gebrauch kann zu Gefahrensituationen führen.
- Sollte wiederaufladbare Batterien verwendet werden, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wieder aufzuladen. Die Batterie darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.

**Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/UE.**  
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsab- fällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

**KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EG**  
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien abgebildet ist, bedeutet, dass diese nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu ent- sorgen sind. Entweder sollte sie an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder auf- ladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb und der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg= Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterie nach Ende der Betriebszeit, um deren Verar- beitung und Recycling zu erleichtern. Eine angemessene Mülltrennung ist zum darauffolgenden Recycling der Altbatterien sowie zur umweltverträglichen Aufbereitung und Entsorgung eine grundlegende Voraussetzung. Die Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt gefertigt ist. Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu Umwelt- und Gesundheitsschäden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsor- gung oder bei Ihrem Händler.

**GARANTEE**  
Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Un- glücksfällen. Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvor- schriften des Kauflandes.

**ARTSANA** behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen am Inhalt dieser Gebrauchsanleitung vorzunehmen. Die Reproduktion, Übertragung, Abschrift sowie Über- setzung dieses Handbuchs in andere Sprachen in jeglicher Form, auch teilweise, sind ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA absolut untersagt.

Made in China

## EN INSTRUCTION MANUAL TURBO TEAM WORKERS

### AGE: 2 YEARS AND OVER

The car runs with 3 button cells (1.5V/Alc LR44). Batteries included. The batteries included in the toy at the time of the purchase are supplied only for demonstration within the point of sales and must be replaced with new alkaline batteries immediately after purchase.

### PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFER-ENCE.

- WARNINGS**  
For your child's safety:
- WARNING!**  
Before use remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties, etc) and keep them out of reach of children. Choking hazard.
- Always use under the supervision of an adult.
- For a correct use of the toy, remove the label on the bottom.
- Regularly inspect the toy for signs of wear and any damage. Should any part be visibly damaged, do not use the toy and keep it out of the reach of children.
- Do not touch the vehicle's wheels during operation.
- Do not use the toy on the road.
- Do not use the toy on wet, sandy or dusty surfaces.
- Keep hair at a safe distance from moving wheels. Entanglement risk.

### INTRODUCTION TO THE TOY

This toy is a mechanical pull-back car with two special features:

- pressing the roof blocks and releases the start of the vehicle;
- when the toy runs, a sound is emitted and the lights turn on.

### CARE AND MAINTENANCE

- Use a soft cloth to clean the toy.
- Protect the toy from collisions, heat, dust, sand, humidity and water.

### FITTING AND/OR REPLACING BATTERIES

- Non-rechargeable batteries must only be replaced by an adult.
- To replace the batteries: loosen the screws on the battery compartment cover (Fig. A) with a screwdriver and open the cover. Then remove the spent batteries and fit new ones, ensuring that they have been fitted with correct polarity (as shown on the product), close the battery cover, and tighten the screws.
- Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for a correct product functioning.
- Never mix alkaline, standard (zinc-carbon) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Never mix new and old batteries.
- Always keep batteries and tools out of the reach of children.
- Do not short-circuit the power terminals.
- Always remove discharged batteries from the product to avoid any possible liquid leaks that may damage it.
- Always remove the batteries if the product will not be used for a long period of time.
- Remove the batteries from the toy before disposing it of.
- Do not throw dead batteries in fire or leave them in the environment; they must be disposed of through waste sorting.
- If the batteries are leaking liquid, replace them immediately, making sure to clean the battery compartment; thoroughly wash your hands in the case of contact with the liquid.
- Do not try to recharge non-rechargeable batteries; they may explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended as they may reduce the toy's operability.
- The toy is not designed to work with lithium batteries. **WARNING:** improper use may create hazardous conditions.
- When using rechargeable batteries, remove them from the toy before recharging and recharge only under the supervision of an adult.

**This product complies with the Directive 2012/19/UE.**  
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a se- parate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

**THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2006/66/CE**  
The crossed bin symbol on the batteries indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a se- parate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead. The user is responsible for taking the batteries to special waste disposal sites at the end of their life to allow for their processing and recycling. The correct disposal of your old toy will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and favour the recycling of the materials of which the product is made. Improper disposal of the product by the user may harm the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

### WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use. The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of nation- al laws applicable in the country of purchase, where provided.

**ARTSANA S.p.A.** reserves the right to change information provided in this manual at any time and without notice. The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by ARTSANA.

Made in China

**ARTSANA** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA.

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES TURBO TEAM WORKERS

### EDAD: A PARTIR DE LOS 2 AÑOS

El coche funciona con 3 pilas botón (1,5V/Alc LR44). Las pilas están incluidas. Las pilas incluidas con el producto cuando se compra sirven solamente para la prueba demostrativa en el punto de ventas y deben sustituirse por pilas alcalinas nuevas inmediatamente después de la compra.

### LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDelas PARA FUTURAS CONSULTAS.

- ADVERTENCIAS**  
Para la seguridad de su niño:
- ¡ADVERTENCIA!**  
Retire las bolsas de plástico y todos los elementos que forman parte del empaque del producto y elimínelos o manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de atragantamiento.
- Utilícelas bajo la supervisión constante de un adulto.
- Para usar correctamente el juguete, retire la etiqueta del fondo.
- Revisar regularmente el estado no de desgaste del producto.
- Verifique regularmente el estado de desgaste del brinquedo e la existencia de eventuales danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- No toque nas rodas do carrinho quando este estiver a funcionar.
- No utilize el juguete en la calle.
- No utilize el juguete sobre superficies mojadas, con arena o polvo.
- No acerque el cabello a las ruedas en movimiento. Riesgo de atrapamiento.

### INFORMACIÓN SOBRE EL JUGUETE

Este juguete es un coche mecánico de impulso con dos características especiales:

- el arranque del coche se puede bloquear y desbloquear presionando el techo;
- haciendo correr el coche, emite sonidos y se encienden las luces.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Para limpiar el juguete utilice un paño suave.
- Proteja el juguete de golpes, calor, polvo, arena, humedad y agua.

### INTRODUCCIÓN Y/O SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- La sustitución de las pilas es una tarea que debe realizar siempre un adulto.
- Para sustituir las pilas: afloje los tornillos de la tapa (Fig. A) con un destornillador, quite la tapa, extraiga las pilas agotadas de su compartimento, coloque las pilas nuevas prestando atención a la correcta polaridad de inserción (como se indica en el producto), vuelva a colocar la tapa y apriete bien los tornillos.
- Utilice pilas alcalinas iguales o equivalentes al tipo recomendado para el funcionamiento de este producto.
- No mezcle pilas alcalinas, estándares (zinc-carbono) y recargables (níquel-cadmio).
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No deje las pilas o posibles herramientas al alcance de los niños.
- No cree cortocircuitos con los bornes de alimentación.
- Saque siempre las pilas usadas del producto para evitar que posibles pérdidas de líquido puedan dañar el producto.
- Saque las pilas del producto si no va a utilizarlo durante un período prolongado.
- Saque las pilas del juguete antes de su eliminación.
- No arroje las pilas usadas al fuego ni las tire en el medio ambiente; estas deben eliminarse me- diante recogida selectiva.
- En caso de pérdida de líquido de las pilas, cámbielas de inmediato, limpie el compartimen- to y lávese bien las manos en caso de contacto con el líquido.
- No intente recargar las pilas no recargables; podrían explotar.
- No es aconsejable utilizar pilas recargables, dado que podería perjudicar el funcionamiento del juguete.
- El juguete no ha sido diseñado para funcionar con baterías de Litio. **ADVERTENCIA:** el uso in- apropiado podría generar situaciones peligrosas.
- Si se utilizan pilas recargables, sáquelas del juguete antes de cargarlas, y cárguelas bajo la supervisión de una persona adulta.

**Este producto cumple con la Directiva 2012/19/UE.**  
El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los de- sechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo apa- rato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

**CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE**  
El símbolo de la papeleta barrada que se encuentra en las pilas indica que las mismas, al final de su vida útil, deberán ser eliminadas separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando se compran pilas nuevas, recargables o no recargables. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papeleta barrada indican el tipo de sustancia que la pila contiene: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Plomo. El usuario es responsable de la entrega de las pilas al final de su vida útil en los correspondientes centros de recogida para así facilitar su tratamiento y recicla- je. Realizar una recogida selectiva adecuada para el posterior envío de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, favoreciendo el reciclaje de sustancias de las que están compuestas las pilas. La inadecuada eliminación del producto por parte del usuario ocasiona daños al medio ambiente y a la salud del hombre. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de dese- cho, o a la tienda donde compró el aparato.

**GARANÍA**  
El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. La garantía no se aplica en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, des- gaste o hechos accidentales. Por la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

**ARTSANA** reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las descripciones del presente manual de instrucciones. Quedan terminantemente prohibidas la reproduc- ción, transmisión, transcripción y traducción total o parcial en cualquier forma de este manual, sin previa autorización por escrito de ARTSANA.

Fabbricato in China

## FR NOTICE D'UTILISATION TURBO TEAM WORKERS

### ÂGE : À PARTIR DE 2 ANS

La voiture fonctionne avec 3 piles bouton (1,5V/Alc LR44). Les piles sont incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat sont fournies uniquement pour la démonstration dans le point de vente et doivent être remplacées par des piles alcalines neuves une fois le produit acheté.

### LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

- AVERTISSEMENTS**  
Pour la sécurité de votre enfant :
- AVERTISSEMENT !**  
Ôter les éventuels sachets en plastique et tous les éléments d'emballage du produit. Les éliminer ou les tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Utiliser le produit sous la surveillance constante d'un adulte.
- Pour une bonne utilisation du jouet, enlever l'étiquette située en bas.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuels endommagements. Si tel est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas toucher les roues du véhicule quand celui-ci fonctionne.
- Ne pas utiliser le jouet dans la rue.
- Ne pas utiliser le jouet sur des surfaces mouillées, sabbieuses ou poussiéreuses.
- Ne pas approcher les cheveux des roues en mouvement. Risque d'accrochage.

### INTRODUCTION AU JOUET

Ce jouet est un véhicule mécanique à rétroaction qui présente deux caractéristiques spéciales :

- En appuyant sur le véhicule, il est possible de bloquer et déclencher son départ.
- Lorsque la voiture roule, elle émet des sons et ses feux s'allument.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon doux.
- Protéger le jouet des chocs, de la chaleur, de la poussière, du sable, de l'humidité et de l'eau.

### INTRODUCTION ET/OU REMPLACEMENT DES PILES

- Le remplacement des piles doit toujours être effectué uniquement par un adulte.
- Pour remplacer les piles : desserrer les vis du compartiment (fig. A) à l'aide d'un tournevis, ôter le couvercle, enlever les piles usagées du compartiment, mettre les piles neuves, en veillant à respecter la polarité (comme indiqué sur le produit), remettre le couvercle et serrer les vis à fond.
- Utiliser des piles alcalines semblables ou équivalentes au type recommandé pour le fonc- tionnement de ce produit.
- Ne pas mélanger de piles alcalines, standard (carbono-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves.
- Ne pas laisser de piles ou d'outils à la portée des enfants.
- Ne pas mettre en court-circuit les bornes d'alimentation.
- Toujours ôter les piles déchargées du produit pour éviter que des fuites éventuelles de liquide endommagent le produit.
- Toujours ôter les piles en cas d'utilisation prolongée du produit.
- Retirer les piles du jouet avant son élimination.
- Ne pas jeter les piles déchargées dans le feu ou dans la nature, mais les éliminer en respectant le tri sélectif.
- Si les piles devaient générer des pertes de liquide, les remplacer immédiatement, en prenant soin de nettoyer le compartiment des piles et de se laver soigneusement les mains en cas de contact avec le liquide.
- Ne pas tenter de recharger les piles non rechargeables; elles pourraient exploser.
- Il n'est pas conseillé d'utiliser des piles rechargeables, car cela pourrait diminuer la fonctionnalité du jouet.
- Le jouet n'a pas été conçu pour fonctionner avec des batteries au lithium. **AVERTISSEMENT :** une mauvaise utilisation pourrait entraîner des situations dangereuses.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les sortir du jouet avant de les recharger sous la sur- veillance d'un adulte.

### Ce produit est conforme à la directive 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appa- reil équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environne- ment, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des dé- chets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

### CONFORMITÉ A LA DIRECTIVE UE 2006/66/CE

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles indique que celles-ci, à la fin de leur vie utile, devront être traitées séparément des autres déchets domestiques ; les apporter dans un centre de collecte sélective ou bien les remettre au revendeur lors de l'achat de piles neuves rechargeables et non rechargeables équivalentes. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, pouvant figurer sous la poubelle barrée, indique le type de substance contenue par la pile: Hg=Mercur, Cd=Cadmio, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable du retour des piles, à la fin de leur vie, aux structures de collecte appropriées afin de faciliter leur traitement et leur recyclage. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer les piles épuisées au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des substances dont les piles sont composées. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur cause des dommages à l'environnement et à la santé humaine. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

### GARANTEE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les condi- tions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

**ARTSANA S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis ce qui est décrit dans ce mode d'emploi. La reproduction, la transmission, la transcription ainsi que la traduction dans une autre langue, même partielle sous quelque forme que ce soit de ce manuel, sont abso- lument interdites sans l'autorisation écrite préalable d'ARTSANA.

Fabrique  en Chine

**ARTSANA** si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA.

## PT MANUAL DE INSTRU  ES TURBO TEAM WORKERS

### IDADE: A PARTIR DOS 2 ANOS

O carrinho funciona com 3 pilhas de botão (1,5V/Alc LR44). As pilhas est o includas. As pilhas fornecidas com o produto destinam-se apenas   demonstrac o no ponto de venda e devem ser substit das por pilhas alcalinas novas logo após a compra.

### ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRU  ES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTU- RAS.

- ADVERT NCIAS**  
Para a segurança do seu filho:
- AVISO!**  
Antes da primeira utilização, remova e elimine eventuais sacos de plástico e todos os elementos de fixação que façam parte da embalagem do produto, ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Utilize a utilização deste brinquedo deve ser efetuada sob a vigilância de um adulto.
- Para uma utilização adequada do brinquedo, remova o autocolante localizado na parte inferior.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mant nha-o fora do alcance das crianças.
- Não toque nas rodas do carrinho quando este estiver a funcionar.
- Não utilize o brinquedo na estrada.
- Não utilize o brinquedo sobre superfícies molhadas nem com areia ou p .
- Não aproxime o cabelo das rodas em movimento. Risco de enredamento.



## SV BRUKSANVISNING TURBO TEAM WORKERS

### ÄLDRE: FRÅN 2 ÅR OCH UPPÅT

Bilen fungerar med 3 knäppbatterier (1,5V/Alk LR44). Batterierna ingår. Batterierna som medföljer produkten när du köps har bara som syfte att visa upp leksakens funktion i affären. Efter köpet ska de bytas ut mot nya alkaliska batterier.

### LÄS FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

- VARNING**
- OBS! Det dött barns säkerhet:
- För barn:
  - Ta bort eventuella plastpåsar och allt emballagematerial som produkten är försedd med och släng det eller förvara utom räckhåll för barn. Kvävingsrisk.
  - För korrekt användas under ständig övervakning av en vuxen.
  - För korrekt användning av leksaken ska etiketten på undersidan tas bort.
  - Kontrollera regelbundet att produkten inte är sliten eller har gått sönder. Om leksaken uppvisar synliga skador, använd den inte längre och håll den utom räckhåll för barn.
  - Rör inte vid bildens hjul när de snurrar.
  - Använd inte leksaken på vägar.
  - Använd inte leksaken på våta, sandiga eller dammiga ytor.
  - Se till att håret inte kommer i närheten av hjulen när de är i rörelse. Risk för att fastna.

### BESKRIVNING AV LEKSAKEN

- Denna lekskä är en mekanisk bil som laddas på bakhjulen och har två speciallegoskaper:
- Genom att trycka på taket kan du spärra och frigöra bilens start.
- När bilen kör avger den ljud och lampor tänds.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Använd en fuktig rengöringsduk för att rengöra bilen.
- Skädda leksaken från stötar, värme, damm, sand, fukt och vatten.

### ISÄTTNING OCH/ELLER BYT E BATTERIER

- Byte av batterier får endast göras av vuxen person.
- Gör följande för att byta batterierna: Skruva av luckans skruvar (fig. A) med en skruvmejsel. Ta av locket, ta ut de urladdade batterierna från batteriefacket, sätt i de nya batterierna och säkra av upp- och nedtryck så att satta in dem med rätt polaritet (änges på produkten). Sätt på locket igen och dra åt skruvarna ordentligt.
- Använd alkaliska batterier som är likadana eller likvärdiga som de som rekommenderas för denna products funktion.
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier (koll-zink), eller laddningsbara batterier (nick-el-kadmium).
- Blanda inte urladdade batterier med nya.
- Aktivita inte batterier eller eventuella verktyg inom räckhåll för barn.
- Kortslut inte batterikännmärken.
- Ta alltid bort urladdade batterier från produkten för att undvika att eventuellt vätskeläckage ska dr produkten.
- Ta alltid bort batterierna om produkten inte ska användas på länge.
- Bort batterierna från leksaken innan den kastas.
- Kasta inte gamla batterier i elden eller i miljön, utan lås barna in dem till avfallsstörningen.
- Om batterierna skulle läcka vätska ska de bytas ut omedelbart, rengör även batteriefacket noga och tvätta händerna om de har kommit i kontakt med vätskan.
- Förskö inte att ladda batterier som inte är laddningsbara de kan explodera.
- Vi rekommenderar inte att använda laddningsbara batterier eftersom de kan ge sämre effekt på leksaken.
- Leksaken är inte avsedd att fungera med litiumbatterier. **OBS!** Felaktig användning kan ge upphov till farliga situationer.
- Vid användning av laddningsbara batterier, ta ut dem ur leksaken innan de laddas och ladda dem under tillsyn av en vuxen.

### Denna produkt stämmer överens med Direktiv 2012/19/EU.

Symbolen med en överkryssad korg på apparaten indikerar, att produkten i slutet av dess livslängd skall separeras från hushållsavfallet. Den skall tas till en uppsamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater eller lämnas tillbaka till återförslårn när man köper en liknande produkt. Användaren är ansvarig för att apparaten i slutet av dess livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att apparaten kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vånd Er till lokala avfallsanternare eller till affären där produkten köptes.

### DENNA PRODUKT STÄMMER ÖVERENS MED EU-DIREKTIV 2006/66/EG

Symbolen med en överkryssad korg på batterierna indikerar, att den i slutet av dess livslängd skall separeras från hushållsavfallet. Den skall tas till en uppsamlingsplats eller lämnas tillbaka till återförslårn när man köper nya likvärdiga laddningsbara eller ickeladdningsbara batterier. En eventuell kemisk symbol så som Hg, Cd, Pb på den överkryssade korgen visar vilket ämne batteriet innehåller: Hg=Kviksilver, Cd=Kadmium, Pb=Bly. Användaren är ansvarig för att de uttjånta batterierna lämnas in till lämpliga insamlingsplatser för att underlätta de handling och återvinning. En lämplig sorterad avfallshantering gör att de uttjånta batterier kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som batterierna består av. En olaglig avfallshantering av produkten från användarens sida leder till skador på miljön och människors hälsa. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vånd Er till lokala avfallsanternare eller till affären där produkten köptes.

**GARANTI**  
Produktens garanti gäller för alla fabrikationsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För giltighetsperioden för garanti mot fabriktionsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet, i förekommande fall.

**ARTSANA** förbehåller sig rätten att när som helst och utan föregående meddelande ändra beskrivningarna i denna bruksanvisning. All form av reproduktion, överföring, transkription och översättning till annat språk är hel eller delvis av denna bruksanvisning är absolut förbjudet utan föregående skriftligt tillstånd från ARTSANA.

Tillverkad i Kina.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ TURBO TEAM WORKERS

### ВОЗРАСТ РЕБЕНКА: ОТ 2 ЛЕТ И СТАРШЕ

Машина функционирует на 3 кнопочных батарейках (1,5В/Alc LR44). Батареи входят в комплект. Батареи, находящиеся в игрушке в момент покупки, поставляются только для пробной демонстрации в магазине и должны быть заменены на новые батареи сразу после покупки.

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

- ВНИМАНИЕ!**
- Перед использованием снять с изделия возможные пластиковые пакеты и другие элементы упаковки и держать их подаль от детей. Существует опасность удушья.
- Игрушка должна использоваться под постоянным наблюдением взрослых.
- Для соответствующего пользования игрушкой, следует снять этикетку, расположенную с ее нижней стороны.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении видимых повреждений не используйте игрушку и храните её в недоступном для детей месте.
- Не трогайте колеса игрушки, когда она находится в действии.
- Не используйте игрушку на дороге.
- Не используйте игрушку на влажных, пыльных и покрытых песком поверхностях.
- Следите, чтобы волосы не находились на безопасном расстоянии от движущихся колёс. Существует опасность затягивания.

### ОПИСАНИЕ ИГРУШКИ

Эта игрушка представляет собой механическую машину с заводным механизмом, обладающую двумя основными характеристиками:

- нажимая на крышу, можно остановить машину или запустить её;

- при движении машины, активируются звуковые и световые эффекты.

### ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

- Для ухода за игрушкой рекомендуется использовать мягкую ткань.
- Предохраняйте игрушку от ударов, источников тепла, пыли, песка, влагиности и воды.

### УСТАНОВКА И/ЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

- Замена батареек должна всегда выполняться взрослыми.
- Процедура по замене батареек: отвернуть отверстие винты кришки (рис. А), снять/е, вынуть/вставить батарейки из батарейного отсека и вставить новые, соблюдая полярность (как указано на изделии). Установите на место крышку и завинтите винты до упора.
- Используйте щелочные батарейки, одинаковые или равноценные рекомендуемым для этого изделия.
- Не смешивайте щелочные батарейки со стандартными (угольно-цинковыми) и перезаряжаемыми (никель-кадмиевыми).
- Не смешивайте разряженные батарейки с новыми.
- Не оставляйте близко от детей батарейки или инструменты для работы с ними.
- Не замкиайте коротко клеммы питания.
- Всегда удаляйте из изделия отработанные батарейки для предотвращения утечек жидкости, которая может повредить его.
- Если Вы не планируете использовать изделие продолжительное время, обязательно выньте из него батарейки.

- Перед утилизацией игрушки не забудьте вынуть из нее батарейки.
- Не бросайте разряженные батарейки в огонь, не загрязняйте окружающую среду, но выбра-сывайте их в специальные контейнеры.
- В случае утечки жидкости из батареек, немедленно замените их, предварительно тщательно очистив место для батареек и вымыв руки, в случае контакта с внешней жидкостью.
- Не пытайтесь починять батарейки, не пригодные для этого, они могут взорваться.
- Не рекомендуется использовать аккумуляторные батарейки, они могут уменьшить функциональность игрушки.
- Игрушка не предназначена для использования с литиевыми батарейками. **ВНИМАНИЕ:** не-правильное использование может привести к созданию опасной ситуации.
- В случае использования аккумуляторных батареек, следует вынимать их из игрушки перед зарядкой и выполнять зарядку только под наблюдением взрослых.

### Данное издание соответствует директиве 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перерученной корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отходами от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несет ответственность за смену прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надежный сбор вторсырья с последующей сдачей старого изделия на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на нёе и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся спо-собах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

### СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ ЕС 2006/66/ЕС

Приведенный на батарейках символ перерученной корзины обозначает, что в конце срока службы батареек их необходимо сдавать в пункт сбора вторсырья для переработки и повторной утилизации. Надежный сбор вторсырья или одноразовых равноценных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перерученной корзины, обозначают тип вещества, содержащегося в батареек: Hg=Меркурий, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью сортировки и повторной утилизации. Надежный сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на нёе и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся спо-собах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

**ГАРАНТИЯ**  
Изделие гарантируется на отсутствие дефектов конструкции при нормальных условиях использования, согласно указаний инструкции по эксплуатации. Гарантия не распространяется на повреждения, нанесенные в результате использования, повреждения, возникшие в результате несотвествующим использованием, изнашивания или непредвиденными обстоятельствами. В отношении длительности гарантии на дефекты соответствия техническим положения национальных стандартов, применяемых в стране приобретения изделия, когда они пред-усмотрены.

Компания **ARTSANA** сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения измен-ить текст настоящей инструкции по эксплуатации. Категорически запрещено любое воспро-изведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, даже частичный, на другой язык настоящей инструкции без письменного разрешения со стороны ARTSANA.

Сделано в Китае.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI TURBO TEAM WORKERS

### WIEK: POWYŻEJ 2 LAT

Samochód działa na 3 baterie guzikowe (1,5 V/Alk LR44). Baterie są załączone. Baterie załączone do produktu w momencie zakupu służą jedynie do zaprezentowania działania produktu w punkcie sprzedaży i powinny być wymienione na nowe natychmiast po dokonaniu zakupu.

### PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJ E I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.

### OSTRZEŻENIA

Przed użyciem produktu przeczytaj uważnie instrukcję Twojego dziecka:

- Usuwać ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy będące częścią opakowania oraz wyrzucić je lub przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Używaj tylko pod stałym nadzorem dorosłej osoby.
- W celu prawidłowego używania produktu, należy czytać etykiety obecna na jego spodzie.
- Należy regulować ustawienia zabawki oraz kontrolować, czy nie jest ona zepsuta.
- W razie stwierdzenia widocznych uszkodzeń nie używaj zabawki, lecz umieścić ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie dotykaj kół pojazdu w trakcie jego działania.
- Nie używaj zabawki na ulicy.
- Nie używaj zabawki na mokrych, śliskich lub zakurzonych powierzchniach.
- Nie zbliżaj włosów do poruszających się kół. Ryzyko wciągnięcia.
- Nie

### OPIS ZABAWKI

- Ta zabawka jest pojazdem z napędem wstecznym typu „pociągnij do tyłu i naćśnij” i posiada dwie wyjątkowe funkcje:
- naśladując dach można zablockować i odblokować start pojazdu;
- poruszając się, pojazd wydaje dźwięki i zapalały się światła.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

- Czyszcz zabawkę przy pomocy miękkiej szmatki.
- Chronicz zabawkę przed udzieniami, gorącym, kurzem, piaskiem, wilgocią i wodą.

### WKLADANIE I/UB WYMIANA BATERII

- Baterie mogą wymienić wyłącznie osoby dorosłe.
- W celu wymiany baterii należy: poluzować śrubę wieczka (rys. A) przy użyciu śrubokręta, zdjąć wieczko, wyjąć z wnętrz zużyte baterie, włożyć nowe baterie, zwracając uwagę na przestrzeganie poprawnego kierunku biegunowości (jak wskazano na produkcie), po czym założyć ponownie wieczko i dokręcić do oporu śrubę mocującą.
- Należy używać tylko baterii alkalicznych identycznych z zalecanymi dla działania wyrobu, lub ekwiwalentnych.
- Nie mieszaj baterii alkalicznych, standardowych (cyńkowo-węglowych) lub wielokrotnego ladowania (niklowo-kadmowych).
- Nie mieszaj nowych baterii z używanymi.
- Nie należy pozostawiać baterii lub ewentualnych narzędzi w miejscach dostępnych dla dzieci.
- Nie dopuścić do zwarcia biegunów baterii.
- Zawsze wyjmować zużyte baterie z produktu w celu uniknięcia ewentualnego wycieku płynu, który mógłby uszkodzić produkt.
- Należy zawsze wyjąć baterie, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas.
- Przed użycizją zabawki należy wyjąć baterie.
- Nie wrzucać wypczyszczonych baterii do ognia ani nie wyrzucać ich do otoczenia. Należy je wrzucać do specjalnych pojemników selektywnej zbiórki odpadów.
- W celu odnowienia wycieku płynu z baterii, należy natychmiast wymienić baterie po uprzed-nim starannym wyczyszczeniu ich wnętrz oraz umyć dokładnie ręce w przypadku kontaktu z wyciekłym płynem.
- Nie próbować ładować jednorazowych baterii mogą wybuchnąć.
- Nie zaleca się używania baterii wielokrotnego ładowania, mogą ograniczyć funkcjonowanie zabawki.
- Zabawka nie została zaprojektowana do działania na baterie litowe. **OSTRZEŻENIE:** nieodpo-wiednie użycie może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- W przypadku używania baterii wielokrotnego ładowania, należy je wyjąć z zabawki przed ładowa-aniem i ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

### Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2012/19/EU.

Symbol znajdujący się na opakowaniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu pro-duktu należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów. Odpowiednia segregacja odpadów w celu poddania produktu przysługiemu dla środowiska recyklingowi, przeważająco lub niebezpiecznyemu przyszuja się do uniknięcia ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie człowieka, a także użyciu odpowiedniej substancji w nich zawartych. Nieprawidła likwidacja produktu przez użytkownika szkodzi środowisku i zdrowiu. W celu uzysk-ania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

### ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWA UE 2006/66/WE

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na bateriach lub na opakowaniach pro-duktu oznacza, że baterie na koniec okresu użytkowania, oddzielone od odpadów domowych, nie mogą zostać uszeredkiwane jako normalne odpady miejskie, ale powinny zostać przekazane do centrum zbiórki selektywnej lub oddane w punkcie sprzedaży w momencie zakończenia użytkowania. O użytkowniku jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie baterii po zakończeniu ich użytkowania do odpowiedniego punktu zbiórki, aby umożliwić ich obróbkę i recykling. Odpowiednia segregacja odpadów mająca na celu poddanie zużytych baterii procesowi recyklingu, przetwarzania i nieuszkodzenia ich w sposób zgodny z środowiskiem przyszuja się do zmniejszenia możliwego, negatywnego wpływu na śródo-wisko i na zdrowie człowieka, a także użyciu odpowiedniej substancji w nich zawartych. Nieprawidła likwidacja produktu przez użytkownika szkodzi środowisku i zdrowiu. W celu uzysk-ania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

### GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodze-nia produktu w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Odnosnie czasu, trwania gwarancji, obejmującej wyjątkowość niezgodności z umową, należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, które mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

Firma ARTSANA zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzed-zenia treści niniejszej instrukcji. Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki w całości lub części, jest zabronione bez pisemnej zgody firmy ARTSANA.

Wyprodukowano w Chinach

## UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ TURBO TEAM WORKERS

### ВІК: З 2 РОКІВ

Автомобіль працює від 3 кнопочних батарейок (1,5В/лужні батарейки LR44). Батареї надаятьс. Батареї, які додаються до виробу при купівлі, надаяться лише для демонстраційного випробування в пункті продажу та мають замінюватися новими лужними батарейками відразу після купівлі.

### ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ЗВЕРТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
- Задіг безпеки вашої дитини:
- УВАГА!**
- Знімати пластикові пакети та всі елементи упаковки виробу та викинути їх або зберігати подалі від дітей. Існує загроза удушья.
- Використовуйте під безперерпним наглядом з боку дорослої особи.
- Для правильного використання іграшки зніміть етикетку, що знаходиться внизу.
- Регулярно перевіряйте виробу та наявність розривів. У разі видимих пошко-джень не використовуйте іграшку та тримайте її в недоступі від дітей.
- Не торкайтеся колес машини, коли вона працює.
- Не використовуйте іграшку на дорозі.
- Не використовуйте іграшку на морозі, пиляних або пильних поверхнях.
- Не наближайте волосся до рухомих колес. Загроза захвату.

### ПЕРЕДМОВА ДО ІГРАШКИ

Ця іграшка є механічною інерційною машинкою з двома особливими характеристиками:
- натискаючи на дах, можна заблокувати та розблокувати рух автомобіля;
- від часу руху машина видає звуки та вмикає вогні.

### ЩИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ

- Для того щоб почитисти іграшку, користуйтеся м'якою серветкою.
- Захищайте іграшку від ударів, тепла, пилу, піску, вологості та води.

### ВСТАНОВЛЕННЯ І/АБО ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

- Заміна батареек завжди має виконуватися тільки дорослою особою.
- Процедура за заміни батареек: викрутку ослабте гвинт кришки (Mal. А), зніміть кришку, виийміть розряджені батарейки з батарейного відсіку, вставте нові батарейки, дотримуючись правильної полярності (як вказано на виробі), встановіть на місце кришку і затягніть гвинти до упору.
- Використовуйте лужні батарейки, однакові або рівноцінні ним, які рекомендується для цього виробу.
- Не змішуйте лужні батарейки із стандартними (вугільно-цинковими) і перезаряджувальними (нікель-кадмієвими).
- Не змішуйте розряджені батарейки з новими.
- Не залишайте поблизу від дітей батарейки або інструменти для роботи з ними.
- Не замикайте коротко затискні клемми.
- Не забувайте викимати розряджені батарейки з виробу, щоб уникнути вплив з них ріднини не пошкодив вироб.
- Якщо ви не плануєте користуватися виробом тривалий час, обов'язково виийміть з нього батарейки.
- Перед утилізацією іграшки не забудьте вииймити з неї батарейки.
- Не викидайте розряджені батарейки в огонь, не загрязняйте окружающую среду, но выбра-сывайте их в специальные контейнеры.
- В случае утечки жидкости из батареек, немедленно замените их, предварительно тщательно очистив место для батареек и вымыв руки, в случае контакта с внешней жидкостью.
- Не пытайтесь починать батарейки, не пригодные для этого, они могут взорваться.
- Не рекомендуется использовать перезаряджувальні батарейки, вони можуть зкороти-ти термін служби іграшки.
- Іграшка не призначена для роботи з літійовими батареями. **УВАГА!** неправильне вико-ристання може створити загрозу.
- При використанні перезаряджувальних акумуляторів вииймайте їх з іграшки перед підзаряд-кою. Підзарядка має виконуватися тільки під наглядом дорослої особи.

### Даний виріб відповідає вимогам Європейської Директиви 2012/19/ЕС.

Наведений на виробі символ перекресленого сміткового баю позначає, що на-прикінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відхо-дів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного живання, переробки и утилізації виробу, який від-смілює, не шкодить навколишньому середовищу, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. Більш докладно інформацію про наявні системи збору звер-тається до місцевих служб роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.

### ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВИ ЕС 2006/66/ЕС

Знак перекресленого кошика на батарейках означає, що після закінчення строку служби батареек необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. Іх необ-хідно здати у центр роздільного збору відходів або повернути їх продавцю під час купівлі нових еквівалентних перезаряджувальних та не перезаряджувальних батарейок. Хімічний символ Hg, Cd, Pb, вказаний під знаком перекресленого кошика, озна-чає, що в батарейках містяться речовини: Hg=Ртуть, Cd=Кадмій, Pb=Свинець. Користувач несе відповідаль за передачу відпрацьованих батарейок відповідним організаціям по збиранню та сприйняю повторній переробці. Належне роздільне збирання з метою подальшого повторного живання, переробки и утилізації батареек, які відсмілює свої термін, способом, друмином до здоров'я, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається батарейки. Неналежне утилізування виробу спричиняє шкідливі впливи на оточуюче середовищу та здоров'я людини. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертається до місцевих служб роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.

### ГАРАНТІЯ

Гарантія гарантується на відсутність дефектів виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації. Гарантія не буде діяти в разі ушкодження, що з'явився внаслідок неправильної експлу-атації, знущання або випадкових подій. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджен, що з'явився внаслідок неправильної експлу-атації, знущання або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатися з відповідних положень чинного націона-льного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

Компанія **ARTSANA** залишає за собою право в будь-який момент та без попередження змі-нювати те, що опублікується в цій інструкції. Відтворення, передача, передрукання, а також пе-реклад на іншу мову навіть частково цієї інструкції у будь-якій формі категорично заборонено без попереднього письмового дозволу компанії ARTSANA.

Вироблено в Китаї

## EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ TURBO TEAM WORKERS

### ΗΛΙΚΙΑ: ΑΠΟ 2 ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΝΩ

Το αυτοκίνητο λειτουργεί με 3 μπαταρίες σε μέγεθος νομίσματος (1,5 V/Alc LR44). Οι μπαταρίες περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι παρέχονται μόνο για την παρουσίασή του στο κατάστημα πώλησης και πρέπει να αντικαθίστανται με καινούριες μπαταρίες μετά την αγορά.

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΑΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πα την αγορά του παιδιού σας:

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πριν από τη χρήση ασφαρίστε και πετάξτε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Πα τη σωστή χρήση του παιχνιδιού, ασφαρίστε την ετικέτα που υπάρχει στην κάτω πλευρά.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και την κατάσταση φθοράς του παιχνιδιού. Σε περίπτωση φθο-ράς μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε τις ρόδες του οχήματος όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι στο δρόμο.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι σε βρεγμένες, αμυδιαές ή ακονισμένες επιφάνειες.
- Κρατήστε τα μαλλιά μακριά από τις ρόδες σε κίνηση. Κίνδυνος υπερθέρματος.

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

- Αυτό το καθάριστο παιχνίδι λειτουργεί με το μηχανισμό του όχημα με δύο ειδικές χαρακτηριστικές:
  - μελίστωση στο ποδήλο μπλόκαρι και εμπλοκάριση της εκκίνησης του οχήματος.
  - όταν το αυτοκίνητο τρέχει, εκπέμπει ήχους και αναβάνουν τα φωτάκια.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Το καθαρισμό του παιχνιδιού πραγματοποιείται ένα μαλακό πανόκι.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από πτώσεις, θερμότητα, σκόνη, άμμο, υγρασία και νερό.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Η/ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΝ

- Η αντικατάσταση των ήμ επαφορτισμένων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικες.
- Πα να αντικαταστήσετε τις μη επαφορτισμένες μπαταρίες με ένα κατασβήσι ξεβιδώστε τις βίδες στο ποδήλο (Εικ. Α), ασφαρίστε το ποδήλο, βγάλτε από την υποδοχή τους τις άδεις μπατα-ρίες, τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες φροντίζοντας να τηρήσετε τη σωστή πολικότητα εισαγωγής (όπως υποδεικνύεται στο προϊόν), εναποταφύστε το ποδήλο και σφίξτε καλά τις βίδες.
- Χρησιμοποιείτε ομόλογες μπαταρίες ίδιου ή ισοδύναμου τύπου με τον ενδοξημένο, για τη λει-τούργει αυτού του παιχνιδιού.
- Μην αναμειγνύετε ομόλογες μπαταρίες με μπαταρίες κλασικού τύπου (ανθρακώ-ψευδαργύρου ή επαφορτισμένες (νικέ-καδμιο).
- Μην αναμειγνύ